

*Giovanni Cappuccini*

*Maria d'Inghilterra*  
*1840*

CONSERVATORIO DI MUSICA B. MARCELLO  
FONDO TORREFRANCA  
LIB 2365  
BIBLIOTECA DEL VENEZIA

56

CONSERVATORIO DI MUSICA B. MARCELLO  
FONDO TORREFRANCA  
LIB 2365  
BIBLIOTECA DEL VENEZIA

11256

**MARIA**  
**D'INGHILTERRA**

*Dramma Tragico in tre Parti*

DA RAPPRESENTARSI

**NEL GRAN TEATRO LA FENICE**

**IL CARNOVALE 1840**

PAROLE  
DI JACOPO ZENNARI

MUSICA  
DEL MAESTRO GIOVANNI FERRARI



**VENEZIA**

DALLA TIPOGRAFIA DI GIUSEPPE MOLINARI

in Rugagiuffa, S. Zaccaria, N. 4879.

185

## PROFESSORI D'ORCHESTRA

Direttore

MARES GAETANO

Primo Violino dei Balli  
CAPITANO GIROLAMO

Primo Violino alla spalla  
per l'Opera  
FIORIO GAETANO

Primo Violino alla spalla  
pei Balli  
GALLO ANTONIO

Primo Violino dei Secondi  
MOZZETTI PIETRO

Altro primo de' Secondi  
CIMOSO GUIDO

Prima Viola dell'Opera  
BALESTRA LUIGI

Prima Viola al Ballo  
RICCI FRANCESCO

Primo Contrabbasso all'Opera  
FORLICO GIUSEPPE

Altro primo Contrabbasso all'Opera  
ARPESANI GIOVANNI

Primo Contrabbasso al Ballo  
SCHIVI ERNESTO

Primo Violoncello dell'Opera  
TONASSI PIETRO

Primo Violoncello al Ballo  
BARIN GIACOMO

Primo Flauto  
MARTORATI GIOVANNI

Ottavino  
SALVETTI ANGELO

Primo Oboe e Corno Inglese  
FACCHINETTI GIUSEPPE

Primo Clarinetto  
PEZZANA LODOVICO

Quartino  
MIRCO GIUSEPPE

Primo Fagotto  
D'AZZI VINCENZO

Primo Corno  
ZIFFRA ANTONIO

Prime Trombe a chiave  
FABRIS GIO. BATISTA

MAESTRI VALENTINO

Clarin basso  
FORNARI PIETRO

Prima Tromba da Tiro  
ATTILIO CASTELLARI ROMITI

Timpanista  
FILIMACO ANTONIO

Arpa  
TREVISAN LUIGI

Bombardone  
RIZZOLI FERDINANDO

Pittori delle Scene  
BORTOLOTTI FRANCESCO

MARTINELLI LUIGI

Macchinista ed Illuminatore  
PALAZINA LORENZO

Attrezzista  
COSSO LUIGI

Direttore della Copisteria  
CARCANO GIOVANNI

## Al Pubblico Veneziano.



**P**ersuasos della somma difficoltà di farsi ammirare co' poetici componimenti, ho sempre sfuggita la tentazione, da cui molti sono assaliti, di pubblicare que' versi coi quali, per distrarmi da occupazioni più serie, avessi mai imbrattata la carta. Non mi sarei perciò, a più forte ragione, immaginato che alcune scene, ch'io componeva sul *Dramma Maria Tudor* per esercizio particolare del Maestro Ferrari, mio carissimo amico, dovessero in oggi, ordinate a guisa di *libretto d'opera*, servire ad un intero pubblico colto ed intelligente. Ma, fosse urgenza di tempo, fosse mancanza di altro lavoro poetico confacente alle mire del maestro, io ne fui chiesto con istanza, e cedetti a queste due considerazioni, che senza questo mio qualsivoglia *libretto* un giovine ingegno avrebbe forse tardato a levar di sè bella fama, e che lavori musicali, d'altronde eccellenti e classici, furono fatti sopra *parole* che vennero universalmente giudicate nient'altro che parole.

Non so se queste stesse considerazioni mi varranno l'indulgenza del Pubblico Veneziano. Io gliela chieggo umilmente, e nutro almeno la speranza che, se non le *parole*, avranno ed applauso e lunga vita le note che su quelle dettò la gentil musa del mio amico.

Avverto poi ch' imperiose circostanze, che io era ben lontano dal prevedere, fecero sì che il dramma, tal quale io m'era determinato di cederlo al maestro, dovesse subire alcuni cambiamenti. Ma era troppo tardi per non cedere anche in ciò, e sarà questo un motivo di più perchè il pubblico adoperi di quella tolleranza che è solito usare per siffatto genere di componimenti.

Jacopo Zennari.

## Argomento

Si sa qual regno turbolento sia stato quello di Maria figlia d'Arrigo VIII d'Inghilterra; e quali lottè dovesse sostenere, così per avere il trono, come per mantenervisi; e si sa ancora, che a sostegno di questo stesso trono accettò Maria la proposta fattale da Carlo V di sposarsi col di lui figlio Filippo; matrimonio però ch'era invisò alla nazione inglese.

Ma non meno odiato dagli Inglesi era un di lei favorito, certo Fabiano Fabiani, che si vuole d'origine spagnuola. Lo aveva essa innalzato a sommi onori del regno, e donato d'immense ricchezze, e lasciavasi facilmente guidare a beneplacito di lui negli affari i più importanti della corona. — Renardo ambasciatore di Spagna presso la corte di Maria, e che rappresentava il di lei futuro sposo, macchinò la rovina di questo Fabiani d'accordo con molti Signori della nazione, e riuscì nell'intento. Avendo scoperto, ch'esso Lord Fabiani avea sedotta la figlia di Lord Talbot, che vivea sconosciuta presso un artiere cesellatore, Gilberto, nè ingelosì la regina, e riuscì a farlo condannare a morte dalla stessa.

E' appunto la caduta di questo favorito il soggetto del dramma con cui si cerca di far conoscere il carattere debole di Maria; la viltà del suo favorito; la generosità d'un uomo del volgo, e lo spirito della nazione inglese di que' tempi.

---

Il secondo Atto sarà preceduto dalla Scena ed Aria posta in fine del Libretto.

## Personaggi

MARIA, regina d'Inghilterra

Sign. Schütz degli Oldosi Amalia, virtuosa di Camera d. S.

~~M. I. R. A. d'Austria ec. e S.~~

M. l'Arcid. di Parma ec.

*Viva Italia*

GIOVANNA, contessa di Talbot

Sign. Moltini Adelaide.

LORD FABIANO FABIANI

Sign. Pedrazzi Francesco.

RENARDO, ambasciatore di Spagna presso la corte di Maria

Sign. Rebussini Giuseppe.

GILBERTO, artiere cellatore

Sign. Balzar Pietro.

LUCIA, damigella di Maria

Sign. Zambelli Maria.

LORD CHANDOS, capitano delle guardie

N. N.

JOSHUA, carceriere della torre di Londra

N. N.

Il gran cancelliere del regno, Signori, Paggi, Dame, Guardie, ecc. ecc.

L'azione è in Londra: l'epoca del 1553.

I versi virgolati si omettono.

Direttore dei Cori uomini e donne

Sign. CARCANO LUIGI.

## ATTO PRIMO

### SCENA PRIMA

Luogo deserto in riva al Tamigi. Un vecchio parapetto nasconde l'estremità del fiume. A dritta una casa di povera apparenza, sull'angolo della quale arde una lampada innanzi ad un'immagine sacra. Al di là del Tamigi, Londra. E notte.

Lord Chandos, ed altri Lord che sopraggiungono e si riconoscono, poi Renardo.

Coro

Quivi a notturno cielo  
Perchè a venir c'invita?  
Forse l'impresa ardita  
Renardo meditò?  
Dell'ignominia il velo,  
Che nel comun periglio  
Accieca il regio ciglio,  
Forse squarciar tentò?  
Ah! voglia il ciel proteggere  
Sì nobile pensiero:  
Sia dato alfin distruggere  
Quest'avidò straniero,  
Che della nostra terra  
Il sangue beve e l'or!  
Rammenti l'Inghilterra  
Il prisco suo valor!

Ren.

Ma alcun s' inoltra... è desso.  
Amici! al mio disegno  
L'uom ch' abborrite è segno.

Coro

Oh, narra! e fia pur ver?

Ren.

Dimani, il giorno stesso  
In cui possente dono  
Da lei, cui deste il trono  
Ottiene lo stranier,

Dimani fia pur l' ultimo  
Giorno di suo splendore,  
E a voi del disonore  
L' ultimo ancor sarà.

*Coro* Oh, sorte!

*Ren.* Voi giuratemi  
Seguirmi nel cimento.

*Coro* Il sacro giuramento  
Il nostro acciar ti dà. (*sguainando le spade*)

*Tutti* Sì col palco che gronda del sangue  
Dei devoti alla fede, all' onore  
Cangierà questo vil seduttore  
L' impudico sorriso d' amor;

E tu, o donna, mirandolo esangue  
Non versare di pianto una stilla;  
Può quel serto, che già ti vacilla,  
Altra donna rapirtelo ancor.

*Ren.* » Qui d' intorno sommessi spiate  
» Ad un cenno solleciti ognor.  
Giunge alcuno ..., il silenzio serbate,  
E il coraggio...

*Coro* Silenzio e valor.  
(*si disperdono. Renardo resta in attenzione*)

### SCENA II.

*Gilberto esce dalla casa, poi Renardo.*

*Gil.* Veglia tu, o ciel, sul povero abituro  
D'ogni mio ben ricetto, e d'ogni speme!  
*Ren.* (È questi, io non m' inganno, il fidanzato  
Di Giovanna) Gilberto!

*Gil.* Chi m' appella?

*Ren.* Chi siete voi?  
Nol ricercar adesso;  
A un' inchiesta rispondimi: t' è cara  
La creatura, ch' alberga questo tetto?

*Gil.* Più della vita.  
*Ren.* Ebben: veglia su lei...

Di qua non t' allontana...  
Di Lord Fabiano dei temer... Abbietta  
Non è la tua Giovanna...  
Ei t' invola il suo cor...

*Gil.* Che dite mai?  
Io non v' intendo... (*s'ode un preludio d'arpa  
sul Tamigi*)

*Ren.* Taci..., è desso, è desso!

*Gil.* Mi chiarite il mistero?

*Ren.* Or non è tempo...  
Tutto saprai fra poco... Egli s' appressa...  
Veglia sulla tua casa.

*Gil.* Udite.

*Ren.* Addio. (*parte dal  
lato opposto alla casa*)

*Gil.* Oeh! mi soccorri tu, pietoso Iddio.  
(*si nasconde dietro alla casa*)

### SCENA III.

*Fabiani comparisce su piccola barca, e giunto in vicinanza alla casa di Giovanna, canta la seguente canzone.*

Come la corda tremola  
Che il plettro mio toccò,  
Così il mio cor,  
Quand' è vicino a te,  
Mio bel tesoro,  
Manda un sospir.  
Tu calma questo palpito,  
Angiol, che il ciel donò  
Di sua beltà,  
Volgi uno sguardo a me,

Senti pietà  
 Del mio martir! (*Fabiani sbarca. Durante la seguente scena Renardo e qualch' altro attraversano la strada di nascosto spiando Fabiano e Gilberto.*)  
 M' attenderà Giovanna. Il noto segno  
 A lei m' annunzi. (*va verso la casa*)

*Gil. (esce)* (Lord Fabiano forse  
 Saria costui?) E chi sei tu ch'ardisci  
 Tentar furtivo questa soglia?

*Fab.* Stolto!

Mi sgombra i passi.

*Gil.* E dove

Li rivolgi tu adesso?

*Fab.* A lei, che sparge su mia vita un fiore,  
 Col suo tenero amore. —

*Gil.* Che dicesti, o sciagurato?  
 Mi ripeti questi accenti!

*Fab.* T'allontana, o forsennato!

*Gil.* Li ripeti, o di' che menti?

*Fab.* Sì, Giovanna, l' amor mio  
 Qui soggiorna.

*Gil.* L' amor tuo!

Tu se' un vile mentitor.

Non sai tu, che sposo suo

È quest'uom che ti sta presso?

Di', che mente il labbro stesso,

Come a te mentisce il cor!

*Fab.* (Ei, suo sposo!) Il ver t'ho detto:

Io Percy mi chiamo..

*Gil.* Taci.

Ti sottraggi al mio cospetto!

Uom infame, e vil tu sei

Se il tuo nome vuoi mentir.

Tu ti chiami Lord Fabiano,

Favorito di Maria.

*Fab.* (A costui celarmi è vano.)  
 Un mio detto ancor potria  
 Far pentirti.

*Gil.* Taci.

*Fab.* Leggi

Leggi, e poi mi nega fè. (*gli dà un foglio*)

„ Della notte a mezzo il corso (*legge al*

„ Voi venir potrete a me. “ (*lume della*

Ciel! Giovanna mi tradì. (*lampada*)

*Fab.* (Il suo labbro ammutolì.)

*Gil.* (Nel mio core s' è scolpita

La parola abbominata,

M'ha la fè colei tradita,

Che qual nume ho idolatrata.

Di rivolger il mio ciglio

Al suo complice non oso:

Dal mio sogno spaventoso,

Ciel, mi desta per pietà!)

*Fab.* (Il mio nome a quest'insano

Per qual sorte è manifesto!

Corre al ferro la mia mano,

Se con esso io più m' arresto;

Ma per me non v' ha periglio,

La baldanza sua non temo;

Già dimani il sole estremo

Per te stolto spunterà.)

*Gil.* Uom infame, nel mio tetto

Tu recasti il disonore:

Ragion dammi dell' offesa.

*Fab.* La tua spada?

*Gil.* Oh, mio rossor! (*accorgendosi di non avere spada per esser del popolo*)

Va, ti saprà raggiungere

Il giusto mio furore,

Un ferro saprò immergerti

In quel bugiardo core,

Quando nel regio tetto  
T'invierà l'amor;  
Ma pria vo' farti abbietto,  
Di me più vile ancor.

*Fab.* Io ti potrei distruggere  
Con un sol detto adesso,  
Potrei nel seno immergerti  
Questo pugnale istesso. (*impugna un ferro*)  
Togliti al mio cospetto,  
Stolta è quell'ira in te! (*rimette il pugn.*)  
Troppo tu sei abbietto,  
Sei troppo vil per me. (*nell'atto che Gilberto vorrebbe seguire Fabiani che s'allontana dalla parte opposta alla casa, vien trattenuto da Renardo e dal Coro*)

*Ren. e*  
*Coro*  
Se vuoi vendicarti dell'onta patita,  
Del vile Fabiani se chiedi la vita,  
Secura vendetta offrir ti possiamo,  
Ma sangue per sangue da te noi vogliamo:  
Quel sangue a Fabiani la morte sarà.  
*Gil.* Vendetta dell'empio offrir mi potete?  
E solo la vita da me voi chiedete?  
Se mille ne avessi a voi le darei.

*Ren. e*  
*Coro*) Ebbene: seguirci, morire tu dei.

*Gil.* Vi segue Gilberto, la vita vi dà. (*escono tutti dalla stessa parte conducendo con loro Gilberto*)

#### SCENA IV.

Appartamenti reali.

*Maria entra a passo lento con Lucia, e siede pensosa.*

*Coro di* Se in volto ti brilla  
*Dam.* Sorriso gentile,  
Se il guardo sfavilla

A stella simile;  
Se chiedi nel seno  
Un candido core,  
Se il dì ti è sereno,  
Ignoto il dolore,  
Non far che ti miri  
Solinga la reggia,  
Rispondi ai sospiri  
D'un tenero amor.  
Eletto consorte  
Con teo divide  
La bella tua sorte,  
Il puro tuo cor.

*Mar.* Sì, avrommi sposo alfine;  
Lo vuole il trono, l'Inghilterra tutta  
Lo domanda da me; (ma il core intanto  
Vi rifugge e s'arresta ...  
E tu dunque per sempre,  
Per sempre tolto a me sarai! L'accento  
Più non udrò che mi schiudeva il cielo!  
Più non vedrò lo sguardo,  
Che d'un raggio di vita confortava  
Il carcer che rinserra  
L'infelice regnante! Oh! mio Fabiani  
Vano è il mio pianto; i sospir miei son vani.)

(Come naufrago, che l'onda  
Ha travolto nel suo corso,  
Per più duol vede la sponda,  
Che raggiungere non può;  
Per colui che m'è negato  
Sospirar io debbo invano,  
Chè il mio serto il crudo fato  
Di concedergli negò.  
Amo il trono, il cui splendore  
Fa più bello il mio Fabiani,  
Ma se manca a me quel core

- Anch' il trono abborrirò.)  
*Lu.* Il sereno del suo core  
 Rio pensiero le turbò.  
*Mar.* (I sospir di quest'amore  
 Morte sola estinguer può.)  
 Albion superba, astringimi  
 All' abborrito imene,  
 Ma il cor, che batte libero,  
 Tue leggi non avrà.  
 V' impresse amor l' immagine  
 Dell' unico mio bene ;  
 La morte sol rapirmela  
 Da questo sen potrà.  
*Coro* Nessuno, invano dubiti,  
 Costringerti potrà. (*Maria parte, Lucia e  
 le Dame la seguono*).

## SCENA V.

*Renardo e Gilberto, poi Maria.*

- Ren.* (*a Gilberto*) Qui in disparte rimanti  
*Mar.* Che bramate, o Renardo? (*non accorgendosi di  
 Gilberto*),  
*Ren.* Del mio signor un foglio ...  
*Mar.* Ebben porgete (*Renardo  
 le porge un foglio*).  
 (*dopo aver letto*), Della mia mano la regal promessa  
 „ Ei non ottenne già. “ L'assidua inchiesta  
 Di sollecite nozze  
 Sembra di re comando  
 Più che priego di sposo.  
*Ren.* Ragion di stato, e l' uopo ognor crescente  
 Del regno vostro a ciò forse lo spinge.  
 „ Da partiti agitato è questo trono ;  
 „ Ad ogni nuovo giorno  
 „ Cadono nuove teste ; il popol odia “

- Questo Fabiani ...  
*Mar.* (*alterandosi*) Il so : voi pur l' odiate,  
 Voi pur mal sofferite  
 I suoi devoti omaggi, la sua fede,  
 Il valor suo ...  
*Ren.* La fede sua, Regina,  
 Oh ! voi mal conoscete. Ad altra donna  
 Assai meglio di voi  
 Giudicarne s' aspetta ...  
*Mar.* (*interrompendolo*) Ardito troppo  
 È il vostro favellar. „ Del sir Ispano  
 „ Zelo soverchio a sostener le veci  
 „ Appo me vi consiglia. Ancor qui sola  
 „ Regno, nè soffrirò. “  
*Ren.* Regina ! udite :  
 Se di quest'uomo prediletto tanto  
 Io la viltà provassi, e il nome stesso  
 Mentito, per sedur d' un' altra il core ...  
*Mar.* (*con collera repressa*)  
 E che mi cal „ a me ? ... non io custode  
 „ Sono degli altrui cor da vendicarme  
 „ La libertà ... “ (\*) sapete voi chi è dessa ?  
 (\*) (*quasi involontariamente*)  
*Ren.* (*Qui t' attendeva !*) (\*) Di quest'uom, signora,  
 (\*) (*accenna a Gilberto d' inoltrarsi*)  
 La fidanzata ell' è.  
*Mar.* Costui addarmi  
 Chi v' impose, o Renardo ? (*s' ode uno squillo di  
 trombe*)  
 Ecco il segnal ch' aduna la mia corte. (*resta in-  
 decisa, poi risoluta*)  
 Quest' uomo con voi resti. (*parte affrettandosi*)  
*Ren.* Di geloso furor segni son questi.  
 (*parte con Gilberto*)

## SCENA VI.

*Sala del Trono.*

Dignitarii del regno, cavalieri, dame ed armigeri. Due paggi portano dei cuscini con suvvi le insegne signorili per Fabiani. Entra Renardo con Gilberto, che si confonde fra la gente del seguito. Alla fine del coro Maria.

*Coro di Cortigiani e di Dame.*

Risplenda ognor più fulgido

L' alto valor de' prodi,

La fè e l' amor si stringano

Co' più tenaci nodi

A quell' augusto trono

Ch' è premio di virtù.

Dal soglio incorruttibile

Giustizia ognor risponda,

Bella pietà de' miseri

Al pianto si confonda ;

Della preghiera il suono

Ascenda ancor lassù.

Stenda la mano provvida

Su questa terra un Dio,

Gli orror sofferti giacciano

Sepolti nell' oblio :

Del cielo eletto dono,

Maria, per noi sei tu.

*(entra Maria)*

*Mar.* S' introduca Fabiani.

## SCENA VII.

*Fabiano e detti.*

*Mar.* V' appressate *(a Fabiani)*

Vedete, o Lord, quest'adunanza tutta

Festeggia voi soltanto, e nuovi onori

E nuovi doni vi comparte il trono.

*Fab.* Me ne fa degno il favor vostro, umile

Devoto cor, non altro merto è il mio.

*Mar.* Vi farà degno il rammentar ognora

Di qual retaggio successor vi faccia

La regina Maria ... Talbot l'aveva

Il pro' Talbot, di questo soglio istesso,

Di mia madre il sostegno,

Un leale, un fedel ... e Lord Fabiano *(marcata)*

Tal si attende Maria.

*Fab.* E di sua fè, Regina, è dubbio in voi ?

*Mar.* *(sempre più marcata)*

Dubbio? nessun ... certezza io tengo ... e prove...

Di vostra fedeltade.

*Fab.* *(Quale sgomento l'anima m' invade !*

In quel labbro io cerco invano

La fidente sua parola,

Quello sguardo altero e strano

Mi circonda di terror.

Chi l' insidia avrà tramata !

Chi da me quel cor invola !

La mia sorte è già segnata

Se mi manca il suo favor.)

*Mar.* *(Si confonde! ... e saria vero*

Dell' ingrato il tradimento !

Ma fra poco il rio mistero

Fia palese a questo cor.

Dell' amore di Maria

Se provasti il lieto accento,

La regina ancor chi sia

Non provasti, o traditor !)

*Gilb.* *(Mi rapiva lo spietato (restando sempre confuso*

Quanti beni avea nel mondo, fra il seguito)

Ed a lui serbava il fato

La grandezza e lo splendor ;

Ma fia allora di sua stella

Raggio estremo e moribondo

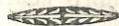
Quando splendere più bella

- Ren.* La sognava il seduttur.)  
(Or per lui la sorte aduna  
Quanti beni son nel mondo,  
Lo ricopre la fortuna  
Di grandezza e di splendor.)
- Coro.* (Ei trionfa, e la sua stella  
*di Cavalieri* Al tramonto è già vicina  
Quando splendere più bella  
Il ribaldo la sognò.)
- Coro* (Così fiera nell' aspetto  
*di Dame* Mai fu vista la regina ;  
Un terribile sospetto  
Forse in cor le penetrò.)
- Mar.* (*a Fab.*) Ricevete in questo giorno  
Degno premio di valor. (*va verso il trono*)  
Tutto annunzia a noi d' intorno  
*Coro* Di quel soglio lo splendor. (*Maria va sul  
trono e resta in piedi. Due paggi offrono le in-  
segne signorili. A lato del trono due dignitarii.  
La regina appende una collana al collo di Fa-  
biano, e gli porge una spada. Fabiani sta col  
ginocchio a terra d'innanzi al trono.*)
- Mar.* Di Waterford abbiatevi  
La signoril insegna ;  
Donare Wexford, Shreswbury  
A voi Maria si degna :  
Alla regina, al trono  
Giurate fedeltà,
- Fab.* Il soglio inglese incolume  
Serbar in pace e in guerr a,  
Ed a Maria di suddito  
Io giuro fedeltà. (*la Regina scende dal*
- Coro* Possente è questo dono *trono*)  
Quanto colei che il dà.
- Mar.* (S'affretti, s'affretti l'istante fatale  
Ch'io scopra, ch'io vegga cotesta rivale,

- Se il dubbio certezza diventa per me :  
Schiernito, infamato, sul palco spirante,  
Col riso sul labbro vedratti l'amante,  
Ch'avrebbe il suo trono ceduto per te.)
- Fab.* (D'avversa fortuna fu stolto il timore  
Se già mi ricopro di nuovo splendore,  
Se ottengo dal trono cotanta mercè.  
L'invidia, ch'a tutti dipingesi in viso,  
Mi strappa dal labbro di sprezzo un sorriso ;  
Spuntato è lo strale, che scaglia su me.)
- Gilb.* (Trionfi per poco, superbo mortale,  
Ti è presso, t'incalza l'istante fatale,  
Che giusta vendetta compire potrà.  
Non curo una vita, ch'è resa infelice,  
Sol render Giovanna poteami felice,  
Ma chi me la tolse con me perirà.)
- Ren.* (Se un sangue innocente bagnò questa terra;  
*e Coro* Il sangue d'un vile or beva Inghilterra  
*di Cav.* Incenso gradito pe' giusti sarà.)
- Coro* (Non son que' tributi, tributi d'amore ;  
*di* Si cela in quel guardo represso furore,  
*Dame* Sul volto il livore a tutti qui sta.)

FINE DELL'ATTO PRIMO.

## ATTO SECONDO



### SCENA I.

Appartamenti della Regina.

*Maria s' inoltra lentamente, poi siede pensosa.*

**L**a figlia vive di Talbot, e averne  
Secure prove sostenea Renardo,  
Cui tutto è noto. E l' infelice erede  
Io de' beni spogliava,  
E all' uom li concedea che mi tradisce,  
Più che d'onori e di dovizia il copro  
Infame! (*odesi un preludio d'arpa, e poscia Fab.  
che canta la stessa canzone dell'Atto Primo*)  
Oh, Ciel! non è la voce sua  
Questa, ond' io nell'udirla, e avvampo e gelo?  
(*commossa*) Quanta dolcezza da quel canto scende  
Sull'ardente mio cor! (\*) Di', che tradita (\*) (*s'al-  
za e va verso la galleria di dove parte la voce*)  
Non sono; per pietà...! vedi il mio pianto!...  
(*ricomponendosi*)  
Pianto! e per chi? Maria! tu sei delusa;  
Credula amante sei... volge a tuo scherno  
Il traditor quest'arti;  
Ma la regina ancor può vendicarti. (*Maria va per  
partire e s'incontra in Fabiani*)

### SCENA II.

*Fabiani e detta.*

*Fab.* Posso, o Regina, alfin baciare la mano,  
Ch'un umil servo innalza?

*Mar.* E viene a ciò Fabiani?

*Fab.* (*prorompendo con trasporto*)

Vengo, o cara, in quel sembiante  
A bear lo sguardo amante,  
Vengo a chiederti, o diletta,  
La parola dell'amor.

*Mar.* Deh! risparmia un tal accento  
Ch'è smentito dal tuo cor.

*Fab.* Mia regina! che mai sento!  
Tu m'estimi un traditor?

*Mar.* Troppo certo è il mio sospetto,  
Che t'accende un altro affetto,  
Che tradita m'hai la fede,  
Che m'hai resa tal mercè.

*Fab.* Smascherar potrai tu stessa  
Chi destava il dubbio in te:  
Chi è l' iniquo?

*Mar.* Di', chi è dessa?

*Fab.* (*Ah respiro!*)

*Mar.* Dillo a me!

*Fab.* (*mostrando a Maria il di lei ritratto che si toglie  
dalla cintura*)

Vedi, ah! vedi chi sospira  
Il mio cor ad ogni istante;  
Per quest'angelo delira  
Il più fido d'ogni amante;  
Quest'immagine adorata  
Se tu avessi innanzi ognor,  
Tu più giusta e men irata  
Con Fabian saresti allor.

*Mar.* (*Con quel volto e quell'accento  
Chiude in petto sì reo cor?*)

Più s'accresce il mio tormento;  
Troppo, ah! troppo io l'amo ancor!

Pensa, ah! pensa, che l'insulto  
Non potria cader inulto.

*Fab.* Tuttò, tutto hai l'amor mio  
Io ne attesto, o donna, il ciel!

*Mar.* E chiamar tu n'osi Iddio  
Testimon...

*Fab.* Ch'io son fedel.

*Mar.* Ancora supplice ti fo preghiera  
Pria che s'innalzi fatal barriera,  
Pria, che vendetta s'accenda in me:  
È tal l'affetto per te, o crudele,  
Che sopportarti saprò infedele,  
Se a confessarlo l'oda da te.

*Fab.* Rendimi, ah! rendimi l'amor primiero;  
Non sei tradita da un sol pensiero,  
Ma terra, e cielo tu sei per me.  
Prima che infrangere possa mia fede,  
Schiacciarmi il core dovrà il tuo piede,  
Esser trafittò vorrò da te. *(partono)*

### SCENA III.

*Gilberto e Renardo.*

*Gil.* Che sepp'io mai? ma voi com'otteneste;  
E da chi queste prove?

*Ren.* Un vecchio servo di Talbot, lo stesso  
Che l'orfana Giovanna ricoprava  
Nel dì fatale presso a te, morendo  
Me le affidava, e sacro giuramento  
Volle da me ch'a pro' dell'infelice  
Mie cure usate avrei.

*Gil.* Io dunque debbo?..

*Ren.* Far valerle all'intento, e poscia..

*Gil.* Il ferro

In cui sue cifre ho sculte... questo ferro  
Avrà due vite a un tempo,

*Ren.* *(fra sè)* Certa alfin la ruina al vile or fia,

*Gil.* Muover di passi parmi.

*Ren.* Ecco Maria.

### SCENA IV.

*Maria e detti.*

*Ren.* Grave arcano, o Regina, a voi far noto  
Deve quest'uom. *(sotto voce)* Ei forse a voi prepara  
Insperata vendetta,

*Mar.* *(sotto voce)*  
Che dite mai! Ma quella donna in prima  
Io voglio interrogar, da lei sapere  
Vo' il tradimento infame.

*Ren.* Io qui l'addussi.

*Mar.* Sta ben. A un cenno a me si guidi. Andate. *(Renardo parte)*  
*(a Gil.)* Qual è l'arcano tuo?

*Gil.* Far più tremenda

Ei puote l'ira,

*Mar.* A me lo svela: il voglio...

*Gil.* Ma ancora del delitto di Giovanna  
Io ben certo non son. Forse è innocente...  
Forse tradito io pure..

*Mar.* Ma se il suo labbro istesso ogni incertezza  
Ti distruggesse!..

*Gil.* Allor squarciato il velo  
Ti fia del gran mistero, *(nasconde Gilberto)*

*Mar.* Qui l'ascolta celato. *(alza una cortina e vi)*

*Gil.* Io tremo, io gelo.

*Mar.* Olà. *(compariscono due Guardie)* Giovanna!  
*(le guardie partono, compare Giovanna accompagnata da Renardo che parte subito. Giovanna resta sull'ingresso.)*

## SCENA V.

*Giovanna e detti.*

- Mar.* Appressati!  
*Gil.* Regina, al vostro piè...  
 Io nol sapea... punitemi.  
*Mar.* Stolta! punirti, e a che!  
 Osi rival presumerti  
 Cui debba paventar?  
 Alzati! tutto narrami!  
 Bada! non m'ingannar!  
 Chi ti sedusse?  
*Gio.* Ah! misera,  
 Fabian fu il seduttor.  
*Mar.* Come t'avvenne, o debole,  
 Ch'ei ti destasse amor? *(comincia ad agitarsi)*  
*Gio.* Regina!  
*Mar.* Parla, affrettati! *(con ira crescente)*  
*Gio.* Io v'apro questo cor. *(la regina dapprima passeggia, poi s'arresta immobile a guardar Giovanna,*  
 Quando il ciel si fea stellato  
 Picciol legno sovra l'onda  
 Movea lieve, ed alla sponda  
 Si veniva a soffermar.  
 E il garzone innamorato  
 S'assideva sulla prora,  
 E da me pietade allora  
 Si metteva ad implorar;  
 E quel canto al cor scendeva  
 Ogni fibra a ricercarmi,  
 Io sentiva inebriarmi  
 Di celeste voluttà!  
 Ah! che il core non sapeva  
 Quante angoscie e quante pene  
 Costi un bacio senza spene  
 Dell'amor di chi lo dà!

- Mar.* *(prorompendo con passione)*  
 Ah! lo sa, lo sa Maria  
 Quante angoscie e quante pene  
 Quest'amore senza spene  
 Al suo core costerà *(dopo una pausa)*  
 Prosegui.  
*Gio.* Oh, Dio! punitemi.  
 L'amai d'immenso amor,  
 A me Percy fu un angelo,  
 Fabiani il disonor.  
*Mar.* La scorsa notte il perfido  
 Da te invitato...  
*Gio.* Ah! *(mette un grido)*  
*Mar.* Dì,  
 Recar a te dovevasi?  
*Gio.* Cessate.  
*Mar.* È vero?  
*Cio.* Sì. *(con disperazione)*  
*Mar.* Empi!  
 La morte attendomi:  
 Non tardi per pietà!  
 Punirti, o folle giovane,  
 Altri, non io dovrò.  
*Gio.* Altri! ... Regina! un'umile  
 Preghiera udir vogliate;  
 Dolce il morir può rendermi  
 Se accoglierla degnate.  
 V'è un uom, ch'ognora poveri  
 Per me suoi di stentava,  
 Vagiva ancor, e accolsemi,  
 Qual figlia sua m'amava.  
 Serbata a lui, ei credemi  
 Puro e innocente il core,  
 Narrargli saria barbaro  
 Il mio fatale errore.  
 A voi mi prostro supplice, *(s'inginocchia)*

- Dite, che nol saprà.
- Mar.* Quest' uom che tanto amavati  
Egli t' ascolta ... è là. *(le addita Gilberto)*
- Gio.* Ciel!
- Mar.* *(a Gil.)* Or l' arcano svelami?  
*Gio.* Sento a spezzarmi il cor.  
*Gil.* Pria di svelarlo io chieggoti  
Un' altra grazia ancor.  
È di Talbot superstite  
La figlia sventurata;  
Rendile i beni, e sposala  
All' uom, che l' ebbe amata.
- Mar.* Se il ver tuoi detti annunziano,  
Ti giuro, io lo farò.
- Gil.* Ebben, il patto infrangere  
Ora più non potrai. *(prendendo per mano  
Giovanna e presentandola a Maria)*  
A Lord Fabiani sposala,  
Rendile i beni omai!  
Dessa è Talbot ...
- Gio.* Oh! annunzio!  
*Mar.* La mia rival Talbot!  
*(Dessa Talbot, che intendo!*  
Vil, qual credea, non era!  
Ora ben io comprendo  
Perchè colui l' amò!  
Empio! la mia vendetta  
Su te cadrà più fiera,  
La scure a te s' aspetta,  
Quale mi vuoi sarò.)
- Gio.* Che sento! Oh! generoso, *(a Gilberto)*  
Quanta bontà ho sprezzata!  
E il mio delitto ascoso  
Almen perchè non ho?  
Gilberto mio, perdono *(supplichevole)*  
Non farmi disperata;

- Sol del tuo cor il dono  
Reggermi in vita or può.  
*Gil.* Scritto non era in cielo  
Ch' esser potessi mia;  
Sul tuo delitto un velo  
Pietoso io stenderò;  
Ma di salvar l' onore  
Tuo sol pensiero or fia.  
Cui tu donasti amore  
Sol ei salvar lo può.
- Mar.* Infami! e a scherno prendere  
Stimate voi Maria?  
*Gil.* Se appieno vuoi convincerti  
Le prove io t' offrirò. *(gli porge il plico)*
- Mar.* Se il mio voler oppongasi  
Nulla ogni prova fia;  
Tutti, sì tutti o perfidi  
Io vi distruggerò.
- Gil.* Il giuro tuo sovvegati!  
Sarà sua sposa?
- Mar.* No.  
Non avrai, o superba, in tua vita *(a Giovanna)*  
Una gioja, ch' a me fu rapita,  
Quella pena ch' ei m' ebbe serbata  
Coll' infamia scontar ei dovrà;  
E quel giorno ch' io sia vendicata  
Il più bello, il più lieto sarà.
- Gio.* Deh! compite l' acerba mia sorte,  
Me soltanto dannate alla morte,  
E sia invece la vita serbata  
A chi in petto rimorso non ha; *(indican-  
do Gilberto)*  
Io vivendo sarei disperata,  
Potrò in cielo trovare pietà.
- Gil.* Il delitto ed il palco or m' aspetta,  
È per me solo ben la vendetta,  
Da colei cui la fede ho serbata

Volli amore, non voglio pietà.  
 La mia vita saria disperata,  
 Per me un bene la morte sarà. *(si avventa  
 contro la regina con un pugnale)*  
 Ora il mistero apprendi.

*Mar.* Oh! sciagurato! *(gli  
 trattiene il braccio e a Gilberto cade di  
 mano il pugnale)*  
*Gio.* Oh, qual delirio!  
*Mar.* Guardie! olà! qualcuno!

## SCENA VI.

*Chandos, Renardo, Guardie e detti.*

*Mar.* Costui s'arresti: (\*) contro me il pugnale *(rac-  
 (\*) (le guardie circondano Gil.) cogliendolo)*  
 Alzò questo assassino e gli rattenni  
 Sul punto stesso di ferir il braccio.  
*Ren.* E a tal delitto orrendo  
 Chi ti spingea?

*Gil.* Fabiani, il vil Fabiani  
 Me più vile di lui comprò coll'oro  
 E con promesse; il ferro stesso ei diemmi,  
 V' hanno sue cifre sculte.

*Mar.* *(esamina il ferro e poi lo mette sul tavolino)*  
*(Or io comprendo.)*  
 S'aduni la mia corte, e il gran periglio  
 Fia noto a ognun. *(sotto voce a Renardo)*  
 Quai di mia corte avversi  
 Sono a Fabiani?

*Ren.* *(sotto voce)* Tutti. Attendon essi  
 Che vostro grado sia introdurli.

*Mar.* Ebbene  
 Ch'entrino. E Lord Fabiani?

*Ren.* Attende anch'esso.

*Mar.* Entri egli pure pochi istanti appresso.  
 » M'affido a voi, Renardo.

*Ren.* Io ben v'intendo «  
*(Renardo e Chandos partono)*  
*Mar.* » Non più vendetta, ma giustizia io rendo. «  
 A quei fogli uno sguardo.  
*(prende il plico e ne toglie le carte)*

## SCENA VII.

*S'apre la gran porta di mezzo ed entra la corte. Ognu-  
 no s'inchina silenzioso alla Regina; poco più tardi  
 Fabiani con Chandos e Renardo. Giovanna sarà ri-  
 masta in qualche distanza. Gilberto è fra le guardie  
 in un angolo della scena.*

*Mar.* *(esaminando le carte)*

È indubbio il dritto suo. La mano stessa  
 È questa di Talbot. Sua figlia è dessa. *(dopo che  
 tutti sono entrati ripone le carte,  
 e si volge loro con ilarità)*

M'è grato, o Lordi, in questo di vedervi  
 Intorno a me raccolti. Amici tutti  
 Sempre foste al mio trono, e di Maria  
 Solenne la mercede io vo' che sia. *ch'entra)*  
 Lord Fabiani? *(volgendosi sorridente a Fabiani  
 Regina! (fra sè) soltanto (guardan-*

*Fab.* Miei nemici mi veggio d'intorno; *dosi attorno)*  
 Ma sorride Maria.. *(a Maria sotto voce)* perchè tanto  
 Sospirar mi facesti il ritorno? *(entrano Chandos  
 e Renardo accompagnando Giovanna)*

*Mar.* Preparata una dolce sorpresa  
 V'ho Milord, un incontro ...

*Fab.* E di chi?  
*Mar.* Osservate. *(indicandole Giovanna)*

*Fab.* *(Giovanna!)*  
*Gio.* *(Egli è desso!)*

*Mar.* Quella donna vedeste voi mai?  
*Fab.* No, regina.

Mar. (a Giovanna che s'avvicina)

Ed ignoto v'è anch'esso?

Gio. (con indignazione) È Fabiani, quel vile che amai.

Mar. (ironica) Bella in vero mercede v'ha resa!

Fab. Contro me sono tutti in tal dì!

Mar. Dunque, o vile, non sai tu chi è dessa?

Fab. No, vi giuro.

Mar. Sta bene. Or l'apprendi (prendendo per mano Giovanna si avvicina a Fabiani)

Dessa è Pari, di Wexford Contessa.

I suoi beni, o spergiuoro, le rendi. (va al tavolino prende le carte e le dà al gran cancelliere)

Riconoscasi, o Lordi, in costei

Mia cugina, Giovanna Talbot.

Coro. Che mai dici? la figlia è colei

Di quel grande, del prode Talbot!

Mar. (prendendo per mano Fabiani lo conduce sul davanti del palco)

È brev'ora ch'un ingrato

Alla supplice Maria

Con sembiante imperturbato

Una prece rigettò,

Men crudele a lui non fia

Questa donna che il pregò.

Lui ricinse di splendore,

Ch'era abbietto nella polve,

Tutto a lui sacrava il core,

Lo volea sul trono ancor;

Dal delitto or chi l'assolve

S'ella accusa il traditor?

Fab. (Io credeva in lei sopito

Ogni dubbio, ogni sospetto,

Ma Giovanna ha già tradito

Il segreto del suo cor.

Del destino a cui m'afretto

Tardi apprendo, oh Dio! l'orror.)

Gio. Tal perfidia è in uman core,

Tal mercè si trova in terra,

Che l'inganno e il disonore

Sia compenso dell'amor!

Ah! la man che l'empio atterra

Perchè sta sospesa ancor?

Gil. Ren. (Va, deponi ogni splendore,

e Coro Torna abbietto nella polve,

Al carnefice d'amore

Vanne indegno a favellar.

Chi de' rei la pena assolve

Or è prima ad accusar.

Fab. (a Maria con impeto)

Parla alfine! qual colpa m'apponi?

Fia palese...

Mar. La spada or deponi.

Regicida io t'accuso.

Fab. Tu stessa. (le guard. lo disar.)

Coro Regicida costui? quale orror!

Mar. Da lui compro uno sgherro qui venne,

E il mio braccio, il suo ferro rattenne

Che colpiva.

Fab. Oh! menzogna!

Mar. (a Gilberto) T'appressa!

Chi ti spinse?

Gil. (indicando Fabiani) Egli stesso.

Fab.

Oh furor!

Mar. (a Chandos e Ren.) Voi milordi quel ferro vedeste,

(a Fab.) Le conosci, tue cifre son queste. (mostrandogli il ferro)

Fab. (con disperazione) Non credete, sedotto è costui, Mai nol vidi.

Gil. (s'avvicina a Fab.) Ben guardami!

Fab. (riconoscendolo)

Oh Ciel!

Gil. (a Fab. marcato) (La promessa ho serbata.) (Fab. raccapriccia)

Mar. (accennando Fab.)

E confesso.

32  
Coro Ti discolpa.  
Nol posso.

Fab. Il consesso

Mar. Si raduni dei Lordi, e su lui  
Morte cada.

Fab. Oh! destino crudel!  
Ah! Regina, un tanto eccesso  
Non fia mai da te commesso;  
Se non vuoi che perdonato  
Sia colui, ch'hai tanto amato,  
Se vedermi vuoi morir;  
Tu mi svena di tua mano,  
Ma risparmia per Fabiano  
D'ogni labbro il maledir.

Mar. Preghi invano, o sciagurato,  
T'abbandono al giusto fato;  
Non pietade, non perdono,  
Son Regina, e offesa io sono;  
Sarà infame il tuo morir. *(volg. alla corte  
e proromp.)*

7  
Gil. e Gio. La Regina, o sciagurato,  
T'abbandona al giusto fato;  
Muti in cor per te già sono  
La pietade ed il perdono;  
Sarà infame il tuo morir.

Gil. e Coro Come presso all'ultim'ora,  
Il tuo nome udrassi ognora  
Da ogni labbro a maledir.

Gio. Se a salvar quell'innocente *(accenn. Gil.)*  
Non m'aiti, o Ciel clemente,  
Io con lui dovrò perir.

FINE DELL' ATTO SECONDO.

## ATTO TERZO

### SCENA PRIMA

Da un lato l'esterno della Torre di Londra. Un verone della stessa si va sempre più illuminando, e lascia travedere alcune ombre che si dipingono sui vetri. Occupa il restante della scena il Tamigi, in fondo al quale vedesi la città. Sul fiume al lato opposto della torre stanno molte barche peschereccie entro alle quali sono distesi, o dormono dei pescatori. Altre barchette sopraggiungono e si riuniscono alle prime. È notte. Dopo un tranquillo preludio dell'orchestra odonsi in distanza

Voci  
del Popolo **A**lla torre! a morte! a morte!  
Pescatori Quali grida! su! accorriamo!  
Popolo Ha spezzate le ritorte  
La regina al traditor;  
Impugniam l'acciar del forte! *(escono)*  
Si cancelli il disonor! *(i pescatori vengono)*

Pescatori In sì nobile vendetta  
Questi prodi seguitiamo.  
Popolo Abbia il trono Elisabetta *(la scena si va  
sempre più popolando di una moltitudine  
di accorrenti)*  
O perisca il traditor!

Insieme **A**lla torre! a morte! a morte!  
Si cancelli il disonor! *(vanno verso la torre)*

Abbiamo una patria ch'è madre d'Eroi,  
Fu al trono redenta la terra da noi,  
Sia morte al codardo che reca l'oltraggio,  
Ch'imbelle ci rende lo scettro dei re!  
Sottrarlo alla scure se tenta Maria,  
De'regi decreti ei l'ultimo fia,  
Non è l'Inghilterra venduto retaggio;  
Il soglio d'Albione pe'vili non è.

Impugniam l'acciar del forte,  
E perisca il traditor!  
**A**lla torre! a morte! a morte!

Si cancelli il disonor!  
 Fabiani a morte! (*si spalanca il verone  
 della torre. Odesi uno squillo di trombe.  
 Renardo si presenta fra due Araldi*)

*Ren.* In nome di Maria! (*tutti si voltano verso  
 la torre*)  
*Pop.* Udiamo! Udiamo!  
*Ren.* In nome di Maria!

Inglese! la Regina annunzia a tutti,  
 Come all'ora seconda  
 Di questa notte stessa, Lord Fabiani  
 » Conte di Clanbrassil, da nero velo  
 » Coperta la persona, e avvinto il corpo  
 » Da ferreo cerchio, e fra splendenti faci,  
 Da questa torre al palco fia tradotto,  
 Ed ivi, quale d'alto tradimento  
 E d'attentato regicidio reo,  
 Condannato alla morte,

*Pop.* Viva Maria!

*Ren.* » Durante il suo passaggio,  
 » Di questa torre la maggior campana  
 » Rintoccherà. « Del comun gaudio in segno  
 Con mille faci l'esultante Londra  
 L'ombre rischiarerà della notte.

*Pop.* Viva! Viva!

Viva, viva, la regina!  
 Al suo popolo fedel! (*poi venendo sul da-  
 vanti della scena con trasporto di gioja*)  
 Della patria, del suo regno  
 Avrà sempre in noi sostegno,  
 La giustizia che ci rende  
 Questi petti animerà.  
 Piomberà sullo straniero  
 Che minaccia il nostro impero,  
 E chi il serto a lei contende  
 Questo ferro punirà. (*si disperdon esultanti*)

## SCENA II.

Interno della torre. Da un lato porta che mette al carcere di Gilberto.

*Giovanna e Joshua.*

*Jos.* Tutto è già pronto, e fia sicuro omai  
 Per Gilberto lo scampo.

*Gio.* „ Io pur con esso  
 „ Potrò dunque sottrarmi?

*Jos.* „ Periglioso  
 „ Troppo ti fia, le vesti stesse, e l'ora  
 „ Tradirebber l'impresa. Rimanerti  
 „ Per raggiungerlo poscia io ti consiglio.

*Gio.* Ebben; non indugiar, a me lo guida;  
 Sappia almen chi il sottrage al suo periglio.  
 (*Joshua va al carcere di Gilberto*)

## SCENA III.

*Renardo e detta.*

*Ren.* Voi qui Signora?

*Gio.* La propizia sorte  
 Qui mi traeva per ministra farmi  
 Di giustizia insperata. La regina,  
 Mal fidando in sue genti, la salvezza  
 A me commise di Fabiano, e a un cenno  
 Qui pendon tutti di Giovanna.

*Ren.* Or, bene!

*Gio.* Da remigante travestito il fiume  
 Gilberto varcherà su picciol legno,  
 E fra brev'ora spirerà Fabiano.

*Ren.* Uomo fatal! alfin tu se' in mia mano!

## SCENA IV.

*Gilberto che sorte dal carcere con Joshua.*

*Gio.* (*correndogli incontro*) Gilberto! fuggi, affrettati!!  
 T'ha salvo l'amor mio.

*Gil.* Fia vero! tu! gran Dio!

- Gio.* Tu m'ami, o donna ancor?  
Se amor tu non puoi rendermi  
Deh! mi perdona almeno. (*s'inginocchiata*)
- Gil.* Ah! vieni a questo seno,  
Tutto cancelli amor.  
Dio, ch' al pentito scendi  
Pietoso in core ognora,  
Quest' infelice rendi  
Pura e innocente ancora;  
Com' io la benedico,  
La benedici, o Ciel!
- Gio.* Degna di lui mi rendi,  
Mi benedici, o Ciel!
- Ren.* A' voti lor t'arrendi,  
Li benedici o Ciel!
- Gil.* Giovanna! io parto, addio.
- Gio.* Ti serba sempre mio;  
Ti benedica il Ciel! (*Gilberto e Joshua  
da una parte, e Giovanna e Renardo dall'altra*)

## SCENA V.

Sala nell'interno della torre, alla quale mettono due scale, una che ascende, l'altra che discende, e che occupano i due lati del fondo della scena. La sala è parata a lutto. Tra le due scale è teso un panno bianco in cui sono dipinti in nero gli stemmi di Lord Fabiani. Pendono dalle volte e dalle arcate delle scale alcune lampade, ma il maggior lume della scena proviene dal gran verone, ch'è dietro al panno bianco, e che tramanda la luce della città di Londra illuminata.

*Maria entra agitata.*

In tempo io venni ..., ei non morrà ..., scambiato  
Fora con l'altro... in salvo giunto omai  
Io già lo spero; l'agitato spirito  
Sogna perigli ovunque ..., io qui restarmi  
Ne voglio testimon .... dove celarmi?  
(*si nasconde dietro al panno del fondo*)

## SCENA VI.

*Giovanna, Joshua e detta.*

- Gio.* Dove mi guidi? (*comparisce sulla scala il corteggio*  
E quali appaion genti? *gio funebre*)  
Non vedi tu? non odi?  
A Joshua è questo
- Jos.* Spettacol d' ogni giorno.  
Oh! qual terrore!
- Gio.* Quivi non vista il funeral corteggio  
*Jos.* Veder potrai. (*la fa situare in fianco alla scala*)  
Quanta pietà mi desta
- Gio.* Quell' infelice!  
Oh! non lo dir, Maria
- Jos.* Mai diè alla scure la più infame testa,  
Quivi m'attendi, dalla torre poscia  
Sortir potrai.
- Gio.* Tu parti! Oh, quale angoscia!  
(*Joshua parte, il corteggio è sfilato, ed è quasi scomparso*)  
Qual provo mai terrore!  
Era a Gilberto mio  
Serbato un tanto orrore;  
Io ti ringrazio, o Dio!  
Salvo egli fu per te.  
Sogno de' miei verd' anni,  
Sogno di gioie e amore  
Che del desir sui vanni  
Mi lusingasti il core,  
Mi sorridevi allor;  
Or non sei più. Funebre  
Mi risuonò un concerto;  
D' un carcer le tenebre  
M' opprimono, e il lamento  
Di chi bestemmia, e muor.
- Mar.* (*esce e s' inoltra lentamente nella sala, poi accorgendosi di Giovanna*)

Giovanna, voi qui siete? (*Giovanna rimane allon-  
nita per tale apparizione*)

Perchè tremar?... sentite. (*grida al di fuori*)

Gio. (*con istupore*) Regina! sorridete!

Voci del popolo Morte a Fabiani!

Mar. Udite:

Oh! quanto stolto egli è!

Alla sua preda adesso

Ei d' avventar si crede

T' inganni... non è desso;

Così Maria non cede,

Popol inglese, a te.

Gio. Chi dunque? (*con sorpresa*)

Mar. È l' altro.

Gio. E quale?

Gilberto? (*con ansietà*)

Mar. Sì, costui.

Gio. Che dite?

Mar. A voi che cale

La morte di colui?

Salvo l' amante io v' ho.

Gio. Gilberto amava. È desso,

È desso, ch' ho salvato.

Mar. Ma venni, e Joshua stesso

Lo scambio m' ha giurato.

Gio. Ciel! l' ho perduto. (*con disperazione*) Ah! no.

Ognun lo sappia. (*va per escire*)

Mar. (*la trattiene*) Stolta!

Gio. Pietà, o Regina, imploro! (*con desolazione*)

Mar. Maria più non ne ascolta.

Gio. Pietà di lui, ch' adoro! (*s' inginocchia, poi so-  
praffatta da pensiero s'alza rapidamente*)

Oh! Cielo! qual pensier!

No; non è desso... è libero...

Gilberto vive ancora;

Di qui passava; e intrepido

Il cor batteva allora.

Respiro! ah! non è ver.

Fabian qui tutti l' odiano,

Foste ingannata....

(*Maria si turba*)

Mar. Taci.

Oh! qual sospetto orribile!

M'avrien tradita!... audaci!

Guardie accorrete o!à. (*comparisc. due guardie*

Voli il destrier più celere, ed un carceriere)

E di Fabian la morte

Per voler mio suspendasi:

Corri! (*il cameriere e le guardie partono*)

Propizia, o sorte,

Guidalo in tempo. (*s'ode un cannone*) Ah!

Gio. (*con un grido*)

Ah!

(*si odono lieti suoni in distanza. La regina corren-  
do toglie il panno del fondo e spalanca il verone.  
Vedesi la città illuminata. La musica s'appressa*)

Mar. Quai suoni intorno echeggiano!

Scende sugli occhi un velo.

Gio. Ch'è salvo il cor predicemi;

Ch'io non m' inganni, o cielo!

Deh! me lo rendi tu!

Voci  
fuori Viva Maria!

Mar. Deh! cessino

I miei tremendi spasimi.

Altre voci Viva Maria! (*entrano per la scala inferiore  
molti della corte e Renardo con Gilberto*)

Coro La patria

E salva alfine.

Gio. (*correndo a Gil.*) Abbracciami.

Mar. (*dopo aver ricercato inutilmente Fabiani, con di-  
sperazione*)

Il mio Fabiani!

Tutti Ei fu. (*Maria cade fra le brac-  
cia di Renardo*).

FINE DEL DRAMMA.

*Scena ed Ari a che precederà l'Atto II.*

Stanza in casa di Gilberto.

*Giovanna e Joshua che vengono da parti opposte.*

*Jos.* Ov'è Gilberto? il quotidiano abbraccio  
Io gli vo'dar, » l'amico mio più caro,  
Il solo è desso, «

*Gio.* A me non giunse ancora,

*Jos.* Come turbata sei!

*Gio.* Tarda Gilberto

In questo dì contro l'usato, e mesta  
Mi fa il ritardo.

*Jos.* Ah! tu t'ingigi invano,

O Giovanna, con me... questo Gilberto  
Tu non l'ami...; a sue nozze a forza vai...  
Rio sospetto mi prende... e dell'amico  
Funesti i dì pavento...

*Gio.* E qual sospetto?

*Jos.* Sì, quel Percy...

*Gio.* Deh! taci... non è vero.

*Jos.* Tu invan mi celi omai cotal mistero.

*Gio.* (*con passione*) Ah! non sai quai pene orrende

Costi al cor mentir gli affetti,  
Finger gaudii, amor, dilette  
Che non può provar il cor.

Ma se ingrata a lui mi rende  
Il destin che mi persegue,  
Un rimorso ognor m'insegue  
Come spettro punitor.

*Jos.* Ed all'ara a lui n'andrai

A giurare eterna fè.

*Gio.* Ah! non fia, non fia giammai,

Che tradito ei sia da me!

Prima che giunga quel dì funesto  
Ch'impuro all'ara gli rechi il core,  
Sia tolta al mondo non m'ha il dolore,  
Un ferro almeno m'ucciderà.

Estremo e solo compenso è questo  
Ch'a tanto amore d'offrir mi lice;  
Sul freddo sasso dell'infelice  
Forse una lagrima ei spargerà.